

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
29 September 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тридцатая сессия**

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Алжир (от имени Группы африканских государств), Бельгия*, Болгария*, Венгрия*, Германия, Греция*, Дания*, Ирландия, Исландия*, Испания*, Италия*, Кипр*, Латвия, Люксембург*, Мальта*, Нидерланды, Польша*, Румыния*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Швеция*, Эстония: проект резолюции

**30/... Техническая помощь и создание потенциала
в области прав человека в интересах Бурунди***Совет по правам человека,**руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные документы в области прав человека,*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,*вновь подтверждая*, что все государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод для всех,*отмечая* приверженность и усилия правительства Бурунди по улучшению положения в области прав человека,*приветствуя* создание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отделения в Бурунди и приветствуя также сотрудничество властей Бурунди с этим отделением,*вновь подтверждая*, что Арушские соглашения, которые легли в основу Конституции Бурунди, являются гарантами сохранения, миростроительства, национального примирения и укрепления демократии и верховенства права,*будучи озабочен* в связи с информацией о положении в области прав человека в Бурунди, предоставленной Верховным комиссаром, Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Специальным докладчиком по

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений по результатам их недавних посещений Бурунди,

с удовлетворением отмечая принятие Африканской комиссией по правам человека и народов 7 августа 2015 года резолюции по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, в которой она решительно осудила случаи нарушения прав человека и призвала правительство приложить все усилия к восстановлению безопасности и верховенства права, а также в срочном порядке расследовать случаи нарушения прав человека и привлечь к ответственности виновных,

принимая во внимание роль Совета по правам человека в деятельности по недопущению дальнейшего ухудшения положения в области прав человека в Бурунди и прилагаемые им в этой связи усилия,

1. *призывает* все стороны воздерживаться от каких бы то ни было действий, которые могли бы обострить напряженность в Бурунди, учитывать наилучшие интересы страны и обеспечивать соблюдение Арушских соглашений, являющихся стеновым хребтом мира и демократии;

2. *осуждает* все случаи предполагаемых нарушений и злоупотреблений в области прав человека в Бурунди, совершаемых всеми сторонами, в частности ограничения права на свободное выражение своего мнения, свободы средств массовой информации, а также права на мирные собрания и на свободу ассоциации, чрезмерное применение силы в отношении демонстрантов сотрудниками сил безопасности, применение боевых зарядов против демонстрантов, приводящее к гибели людей, внесудебные казни, произвольные задержания протестующих, применение пыток и жестокого обращения в отношении лиц, содержащихся под стражей, притеснение и запугивание правозащитников и журналистов, в том числе практикуемые вооруженными молодежными группами, связанными с политическими партиями, а также акты карательного насилия, в том числе целенаправленные убийства; и призывает правительство Бурунди принять все необходимые меры для предотвращения любых нарушений и злоупотреблений в области прав человека в Бурунди;

3. *призывает* власти Бурунди провести тщательное и независимое расследование всех нарушений и злоупотреблений в области прав человека с целью привлечения к ответственности всех лиц, совершивших такие акты, независимо от их политических связей;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* создание правительством независимой национальной комиссии по правам человека;

5. *выражает признательность* правительству за направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур и за его сотрудничество с теми, кто посещает страну, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников и Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений;

6. *отмечает* сотрудничество правительства Бурунди с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека во время его поездки в Бурунди 12–15 апреля 2015 года;

7. *приветствует* сотрудничество Бурунди с международными правозащитными механизмами, в том числе с Комитетом по правам человека, Комитетом против пыток, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

8. *приветствует также* участие правительства в проведении двух циклов универсального периодического обзора и его приверженность делу выполнения принятых им рекомендаций;

9. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу трудного положения огромного числа бурундийских беженцев, которые были вынуждены отправиться в соседние страны, и призывает принимающие страны и международное сообщество продолжать предоставлять защиту и помощь, с удовлетворением отмечая в то же время прогресс в вопросе добровольного возвращения беженцев;

10. *призывает* власти Бурунди обеспечить защиту граждан от запугивания и любых актов насилия, уважать, защищать и гарантировать все права человека и основные свободы для всех в соответствии с международными обязательствами страны, а также соблюдать принцип верховенства права и обеспечивать открытость процессов привлечения к ответственности за совершение актов насилия;

11. *приветствует* усилия, предпринимаемые на региональном и субрегиональном уровнях с целью отслеживания развития ситуации в области прав человека в Бурунди и содействия ее улучшению, и призывает власти Бурунди в полной мере уважать решения, принятые Восточноафриканским сообществом и Советом мира и безопасности Африканского союза;

12. *приветствует также* развертывание наблюдателей по вопросам прав человека и военных экспертов Африканского союза для оказания помощи правительству в деле разоружения всех незаконно вооруженных лиц;

13. *рекомендует* властям Бурунди продолжать работу по разоружению всех незаконно вооруженных групп и отдельных лиц, а также защищать и гарантировать основные права человека и свободы для всех, в соответствии со своими международными обязательствами;

14. *рекомендует также* правительству Бурунди продолжать диалог со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека;

15. *просит* Верховного комиссара продолжать и расширять его деятельность по оказанию технической помощи и созданию потенциала в соответствии с просьбой правительства Бурунди через его отделение в Бурунди, а также оказывать правительству поддержку в его усилиях по выполнению обязательств в области прав человека;

16. *призывает* правительство Бурунди в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в деле осуществления настоящей резолюции;

17. *просит* Верховного комиссара во взаимодействии с правительством Бурунди провести оценку и представить этой стране доклад о положении в области прав человека, с тем чтобы она могла выполнить свои обязательства в области прав человека;

18. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцать первой сессии в рамках интерактивного диалога обновленную информацию в устной форме, а на его тридцать второй сессии – письменный доклад в рамках интерактивного диалога по вопросу об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* провести интерактивный диалог на своей тридцать третьей сессии в присутствии всех заинтересованных сторон;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.